



Conseil économique et social

Distr. Générale

14 juin 2018

Français

Original : anglais, français et russe

Commission économique pour l'Europe

Comité des transports intérieurs

Groupe de travail des transports par voie navigable

Groupe de travail de l'unification des prescriptions techniques et de sécurité en navigation intérieure

Cinquante-troisième session

Genève, 27-29 juin 2018

Point 4 b) de l'ordre du jour provisoire

Unification des prescriptions techniques et de sécurité en navigation intérieure : signalisation des voies de navigation intérieure (SIGNI) (Résolution n° 22, révision 2)

Proposition d'amendement au chapitre 8 du projet de révision du SIGNI

Communication de la Commission internationale du bassin de la Save

Mandat

1. Le présent document est soumis conformément au paragraphe 5.1 du module 5 (Transport par voie navigable) du programme de travail pour 2018-2019 (ECE/TRANS/2018/21/Add.1), adopté par le Comité des transports intérieurs à sa quatre-vingtième session, le 26 février 2018).
2. À sa cinquante-deuxième session, le Groupe de travail de l'unification des prescriptions techniques et de sécurité en navigation intérieure a pris note de la décision du Groupe d'experts du CEVNI lors de sa vingt-septième réunion sur la mise en conformité de la nouvelle version du SIGNI¹ avec la cinquième révision du Code européen des voies de navigation intérieure (CEVNI 5).
3. La proposition d'amendement au chapitre 8 du projet de révision du SIGNI, transmise par la Commission internationale du bassin de la Save est reproduite en annexe.

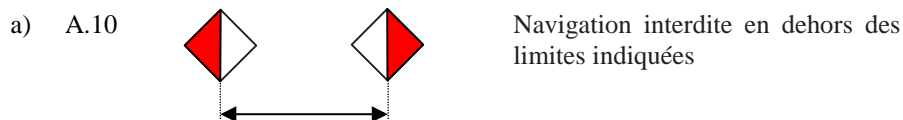
¹ ECE/TRANS/SC.3/2017/11/Rev.1.

Annexe

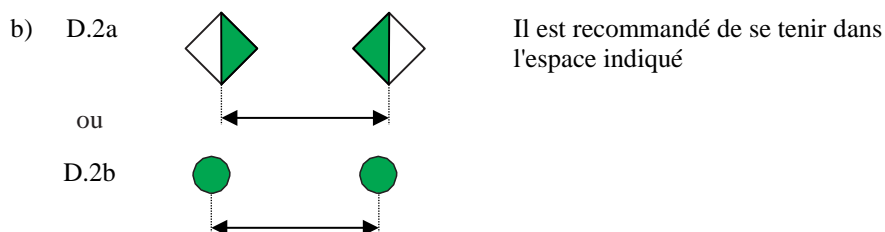
8 Signalisation des ouvrages

8.1 Principes généraux

8.1.1 Pour marquer la largeur de la passe d'une ouverture de pont ou de barrage en indiquant l'emplacement des piles, ou pour marquer, le cas échéant, les limites entre lesquelles la passe est normalement utilisable (par exemple lorsqu'il y a près des piles une profondeur d'eau ou un tirant d'air trop faible), on peut utiliser, au choix, les signaux suivants







(fig. 8.1)





(fig. 8.2)

Pour faciliter la tâche des conducteurs, on peut apposer sur les piles des échelles renversées indiquant le tirant d'air disponible sous le pont.

8.1.2 Dans le cas des ponts fixes, des barrages et des écluses, on peut remplacer

chaque feu rouge fixe		par un panneau rectangulaire rouge, avec une raie blanche horizontale, et	
chaque feu vert fixe		par un panneau rectangulaire vert, avec une raie blanche verticale	

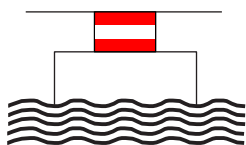
Dans le cas des ponts fixes, on peut remplacer

chaque feu jaune fixe		par un panneau carré jaune ayant ses diagonales horizontale et verticale	
-----------------------	---	--	---

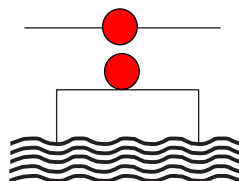
8.2 Ponts fixes

8.2.1 Passage interdit

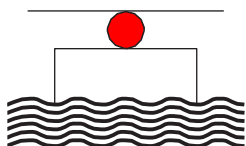
A.1a



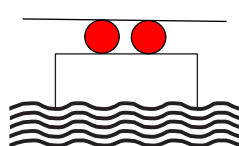
A.1b



A.1c



A.1d

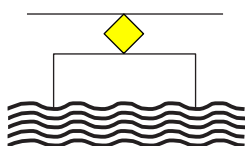


(fig. 8.3)

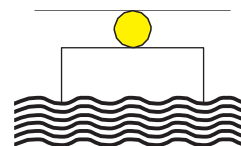
8.2.2 Ouverture recommandée pour le passage (préférable)

a) dans les deux sens

D.1a



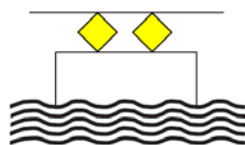
D.1b



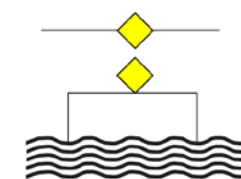
(fig. 8.4)

b) seulement dans la direction indiquée (elle est interdite à la navigation venant dans l'autre sens, la passe porte le signal d'interdiction A.1 de l'autre côté (voir 8.2.1))

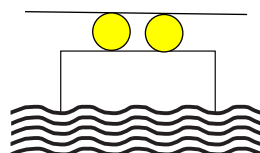
D.1c



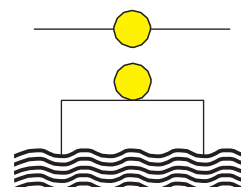
D.1d



D.1e



D.1f



(fig. 8.5)

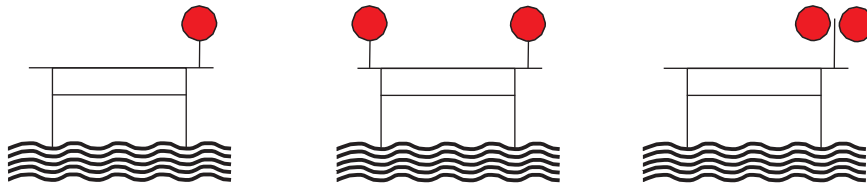
8.2.3 Passage non expressément recommandée

Lorsque certaines ouvertures de ponts fixes sont signalées conformément au paragraphe 8.2.2 ci-dessus et que d'autres ne portent aucune signalisation, le conducteur peut utiliser les ouvertures non-signalées uniquement à ses risques et périls.

8.3 Ponts mobiles

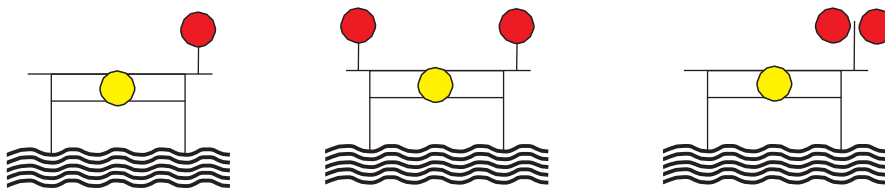
8.3.1 Passage interdit

a) Cas général



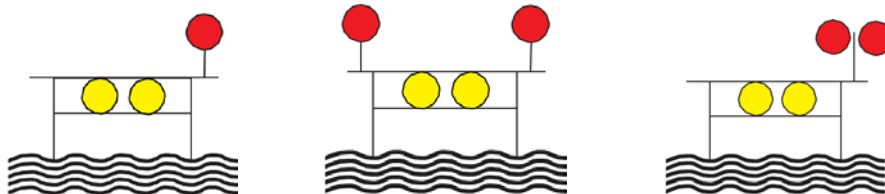
(fig. 8.6)

b) Passage interdit sauf pour bateaux de hauteur réduite; le passage est autorisé dans les deux sens



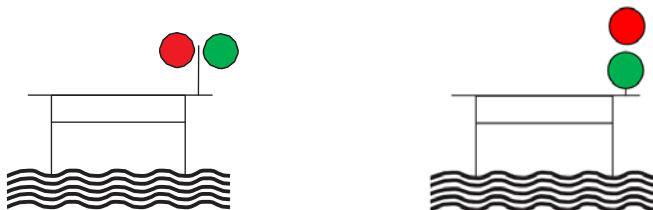
(fig. 8.7)

c) Passage interdit sauf pour bateaux de hauteur réduite ; le passage est interdit dans l'autre sens



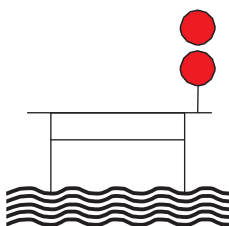
(fig. 8.8)

d) Le passage est encore interdit, mais le pont est en cours d'ouverture et les bateaux doivent se préparer à se mettre en route



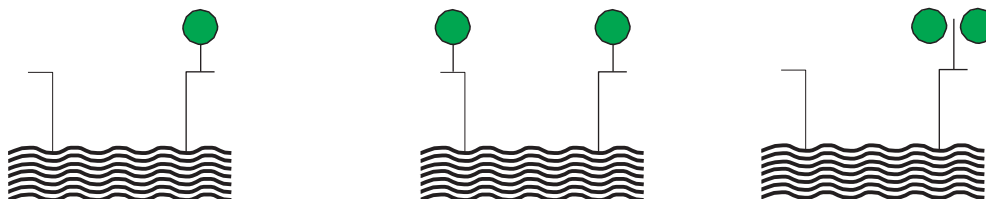
(fig. 8.9)

e) Le service d'ouverture du pont pour la navigation est interrompu



(fig. 8.10)

8.3.2 Passage autorisé



(fig. 8.11)

8.4 Barrages

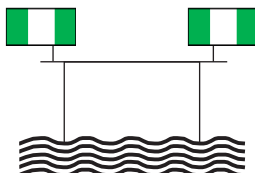
8.4.1 Le passage par une ouverture de barrage est interdit

L'interdiction de passage par une ouverture de barrage peut être signalée par un ou plusieurs feux rouges ou panneaux rouge blanc rouge (signal A.1) comme illustré à la figure 8.3.

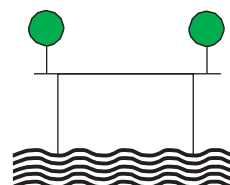
8.4.2 Passage autorisé

a) Cas général

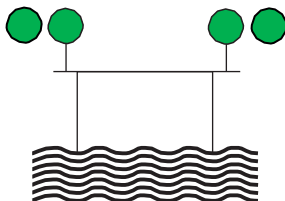
E.1a



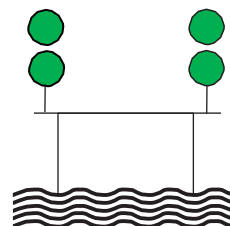
E.1b



E.1c



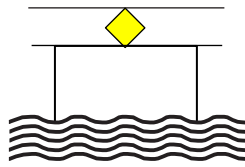
E.1d



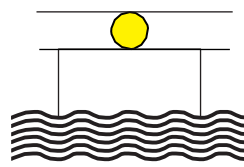
(fig. 8.12)

b) En cas de barrage avec pont supérieur

D.1a



D.1b

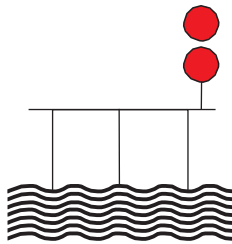


(fig. 8.13)

8.5 Écluses, ascenseurs pour bateaux et plans inclinés

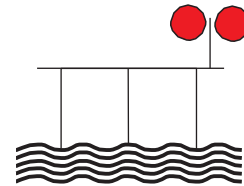
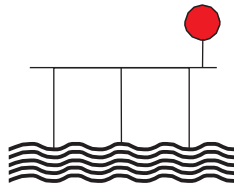
8.5.1 Entrée ou sortie interdites

a) Accès interdit, écluse hors service



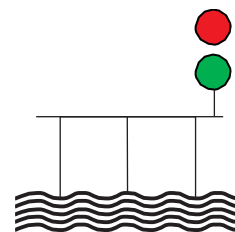
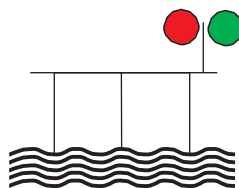
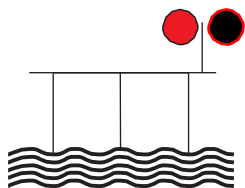
(fig. 8.14)

b) Accès interdit, écluse fermée



(fig. 8.15)

c) Accès interdit, écluse en préparation pour l'ouverture



(fig. 8.16)

8.5.2 Entrée ou sortie autorisées



(fig. 8.17)

8.5.3 En l'absence de feux et de panneaux, l'accès et la sortie des écluses sont interdits sauf ordre spécial du personnel de l'écluse.

8.5.4 Les dispositions du paragraphe 8.5 s'appliquent également à tous les autres types d'ouvrages de franchissement, comme les ascenseurs pour bateaux et les plans inclinés.